

N SERIES

BIG MOUTH

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

FOLGE 2.06

"Drug Buddies"

Jessi und Nick tauchen in den Vorrat an Lebensmitteln ihres Vaters ein, mit überwältigenden Ergebnissen. Andrew sucht den richtigen Moment, um mit Lola Schluss zu machen.

GESCHRIEBEN VON:

Gil Ozeri

UNTER DER REGIE VON:

Joel Moser

ÜBERTRAGUNG:

5.10.2018

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHN

Nick Kroll	... Nick Birch / Maury the Hormone Monster / Coach Steve Steve / Rick the Hormone Monster / Pubes (voice)
John Mulaney	... Andrew Glouberman / Detective Florez (voice)
Jessi Klein	... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	... Jay Bilzerian (voice)
Jenny Slate	... Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	... Elliot Birch / Bob the Hormone Monster (voice)
Maya Rudolph	... Diane Birch / Connie the Hormone Monstress / Principal Barren (voice)
Jordan Peele	... Featuring Ludacris (voice)
Bobby Cannavale	... Gavin the Hormone Monster (voice)
Neil Casey	... Detective Dumont / D.N. Ape (voice)
Jessica Chaffin	... Shannon Glaser / Grace (voice)
Jon Daly	... Judd Birch (voice)
Kat Dennings	... Leah Birch / Lorriane the Hormone Monstress (voice)
Nathan Fillion	... Nathan Fillion (voice)
John Gemberling	... Tyler the Hormone Monster (voice)
Natasha Lyonne	... Suzette / Intellect Sphinx (voice)
Gil Ozeri	... Brad (voice)
Andrew Rannells	... Matthew (voice)
Jean Smart	... Depression Kitty (voice)
David Thewlis	... Shame Wizard (voice)
Joe Wengert	... Stan the Hormone Monster / Ambition Gremlin (voice)

1

00:00:05,005 --> 00:00:08,133
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:00:08,591 --> 00:00:10,176
20 JAHRE ZUVOR

3

00:00:10,260 --> 00:00:11,177
DIE TRUMAN SHOW

4

00:00:11,261 --> 00:00:12,554
Oh, wir sind zu früh.

5

00:00:12,637 --> 00:00:14,597
Der Kinotyp am Telefon hat gesagt:

6

00:00:14,764 --> 00:00:18,393
"Sie haben Die Truman Show
um 21 Uhr gewählt."

7

00:00:18,810 --> 00:00:21,479
-Ich liebe ihn.
-Hey, wie wär's, wenn wir

8

00:00:21,563 --> 00:00:26,651
bis dahin ein bisschen Gras rauchen?

9

00:00:27,235 --> 00:00:28,361
Gute Idee.

10

00:00:28,445 --> 00:00:31,656
Ich wähle "1" für "Chronisch".

11

00:00:32,365 --> 00:00:35,910
Du klingst wie der Kinotyp,
der den Kinotyp anruft.

12

00:00:36,536 --> 00:00:40,498
-Du hast wohl schon etwas geraucht.
-Vielleicht ein bisschen.

13

00:00:42,876 --> 00:00:45,295

Sorry, das Gras
ist zur Zeit ziemlich mies.

14

00:00:46,588 --> 00:00:50,133
Bin ich high
oder ist Jim Carrey nicht witzig?

15

00:00:53,094 --> 00:00:56,306
Was, wenn du erfahren würdest,
dass alles Schwindel

16

00:00:56,389 --> 00:00:59,017
und dein Leben nur eine TV-Show ist?

17

00:00:59,100 --> 00:01:00,351
Ziemlich heftig.

18

00:01:00,643 --> 00:01:03,188
-Du bist doch echt, oder?
-Bin ich, Greg.

19

00:01:03,271 --> 00:01:07,275
Gut. Ich denke nämlich,
dass ich dich liebe.

20

00:01:07,358 --> 00:01:09,194
Ich liebe dich auch.

21

00:01:14,074 --> 00:01:15,200
-Himmel, Greg!
-Was?

22

00:01:15,283 --> 00:01:16,868
Wie oft muss ich dir sagen,

23

00:01:16,951 --> 00:01:19,954
dass du deine Waffeln
nicht im Toaster lassen sollst?

24

00:01:20,038 --> 00:01:21,456
Ich bitte dich, Shannon.

25

00:01:21,539 --> 00:01:23,541
Die sind drei Tage alt,

26

00:01:23,625 --> 00:01:27,045
was du wüsstest, wenn du nicht nur
in Dinas Arsch stecken würdest.

27

00:01:27,128 --> 00:01:30,924
Leg einfach eine Papa-CD auf.
Dann hörst du nichts mehr.

28

00:01:31,007 --> 00:01:33,551
Phish? Grateful Dead?
Widespread Panic?

29

00:01:33,635 --> 00:01:36,262
-Was ist das für ein Scheiß?
-Das sind Jam-Bands, Süße.

30

00:01:36,346 --> 00:01:41,184
Erfunden von Big Nitrus,
um Kanister auf Parkplätzen zu verkaufen.

31

00:01:42,060 --> 00:01:43,895
-Ist das...
-Ganja?

32

00:01:43,978 --> 00:01:45,146
-Mary Jane?
-Was?

33

00:01:45,271 --> 00:01:47,148
-Dope? Shit?
-Das ist nicht...

34

00:01:47,232 --> 00:01:48,149
-Pot.
-Pot?

35

00:01:48,233 --> 00:01:49,150
-Kraut.
-Was?

36

00:01:49,234 --> 00:01:51,736
-Ziegenkäse-Omelett.
-Ist ja gut.

37

00:01:51,945 --> 00:01:53,404
-Snoops Ballenzeh!
-Hör auf!

38

00:02:26,604 --> 00:02:27,939
HEUTE:
ZIEGENKÄSE-OMELETT

39

00:02:29,524 --> 00:02:31,693
Andrew! Wo willst du hin?

40

00:02:32,443 --> 00:02:34,154
-Nach Hause?
-Wie bitte?

41

00:02:34,279 --> 00:02:37,157
Ich soll Dad helfen,
alte Zeitungen auszusortieren.

42

00:02:37,240 --> 00:02:40,243
Ohne einen Abschiedskuss
gehst du nirgendwohin.

43

00:02:40,326 --> 00:02:42,162
Du bist jetzt mein Freund.

44

00:02:42,245 --> 00:02:43,705
Da gibt es Regeln.

45

00:02:43,788 --> 00:02:45,790
Ich bin dein Freund? Seit wann?

46

00:02:45,915 --> 00:02:48,877
Seit wir zweimal rumgemacht haben.

47

00:02:48,960 --> 00:02:51,713
Ihre Zunge war nass
und fleischig wie eine Forelle.

48

00:02:51,796 --> 00:02:54,299
-Ich mag Fisch.
-Wer nicht?

49

00:02:55,341 --> 00:02:56,759
Seit wann rauchst du?

50

00:02:56,843 --> 00:03:00,054
Seit du mit ihr zusammen bist.
Hat aber nichts damit zu tun.

51

00:03:00,138 --> 00:03:01,764
Ich könnte jederzeit aufhören.

52

00:03:02,140 --> 00:03:05,185
Gehen wir doch irgendwohin,
wo es ruhiger ist.

53

00:03:05,268 --> 00:03:08,688
Vielleicht in diesen leerstehenden Imbiss?

54

00:03:08,813 --> 00:03:12,650
Nein, ich will es hier tun.
Alle sollen es sehen,

55

00:03:12,734 --> 00:03:15,195
du Haarknäuel im Abfluss.

56

00:03:17,071 --> 00:03:21,868
Sie weiß es offenbar sehr zu schätzen,
dass du menschlicher Abschaum bist.

57

00:03:21,951 --> 00:03:23,578
Weshalb sie dich so behandelt.

58

00:03:23,661 --> 00:03:25,371
Ganz schön abgefuckt.

59

00:03:25,455 --> 00:03:28,625
-In der Tat. Drink gefällig?
-Nein danke. Rauchen genügt mir.

60

00:03:28,708 --> 00:03:30,877
Aber du bist viel lustiger,
wenn du trinkst.

61

00:03:30,960 --> 00:03:35,298
-Wirklich? Sagen die Leute das?
-Na los, Maurice. Nur ein Gläschen.

62

00:03:35,381 --> 00:03:37,091
Ein Gläschen? Na gut.

63

00:03:37,800 --> 00:03:40,220
Heilige Scheiße! Na los, Andrew.

64

00:03:40,345 --> 00:03:42,180
Steck ihr deine Zunge rein.

65

00:03:42,388 --> 00:03:43,389
Ja.

66

00:03:47,769 --> 00:03:50,104
-Wow.
-Andrew und Lola?

67

00:03:50,188 --> 00:03:54,734
Das ist irgendwie surreal.
Ich kann nicht glauben, was ich sehe.

68

00:03:54,817 --> 00:03:57,070
Egal. Der Junge hat's drauf.

69

00:03:57,403 --> 00:03:59,739
Nimm's dir, Andrew!
Hol's dir und dann nimm's dir!

70

00:03:59,822 --> 00:04:02,617
Oh, das ist nicht gut.
Sie sind doch Geschwister.

71

00:04:02,700 --> 00:04:04,869
-Nein.
-Warum küssen sie sich dann?

72

00:04:04,994 --> 00:04:06,955
Weil sie keine Geschwister sind.

73

00:04:07,038 --> 00:04:07,997
-Was?
-Warte, was?

74

00:04:09,207 --> 00:04:11,709
Das war ziemlich romantisch.

75

00:04:12,168 --> 00:04:14,420
Halt meine Tasche. Ich muss pissen.

76

00:04:14,504 --> 00:04:17,173
-Ich hatte heute Mittag zwei Rootbeer.
-Gut.

77

00:04:17,257 --> 00:04:19,926
Wir treffen uns draußen.
Du bringst mich heim!

78

00:04:20,093 --> 00:04:22,262
Und? Wie läuft's?

79

00:04:22,345 --> 00:04:25,682
Ganz gut.
Du kennst doch Lola, oder?

80

00:04:25,807 --> 00:04:28,601
-Das tue ich.
-Sie sagt, ich wäre ihr Freund.

81

00:04:28,685 --> 00:04:31,646
-Oh, das ist...
-Das ist furchtbar, Nick!

82

00:04:31,729 --> 00:04:34,315
Ja. War ziemlich schlimm, mit anzusehen.

83

00:04:34,399 --> 00:04:37,777
-Was denkst du, wie es mir geht?

-Ich kann's mir nur vorstellen.

84

00:04:37,860 --> 00:04:41,239
Ich muss es beenden. Oder sie töten.
Oder in die Army eintreten.

85

00:04:41,322 --> 00:04:43,783
Ist gerade Krieg?
Abgesehen von den drei Kriegen.

86

00:04:43,866 --> 00:04:45,368
-Ich mache Schluss.
-Mach das.

87

00:04:45,451 --> 00:04:48,288
Du bist jetzt Lolas Freund.

88

00:04:48,371 --> 00:04:50,039
-Hör auf.
-Ich stehe hier...

89

00:04:50,164 --> 00:04:52,166
-mit Lolas...
-Hör auf. Sag es nicht.

90

00:04:52,250 --> 00:04:53,793
-...Freund.
-Ich habe einen Namen!

91

00:04:53,876 --> 00:04:56,087
-Bis dann, LFW.
-LFW?

92

00:04:56,170 --> 00:04:58,798
-Wofür steht das W?
-Lolas Freund...

93

00:04:58,881 --> 00:04:59,716
Wow.

94

00:05:00,133 --> 00:05:01,467
Wow. In der Tat.

95

00:05:01,634 --> 00:05:04,095
Andrew und Lola? Das ist echt...

96

00:05:04,846 --> 00:05:07,390
-Krass.
-Ja, total. Superkrass.

97

00:05:07,849 --> 00:05:09,392
Gehen wir über die Straße?

98

00:05:09,475 --> 00:05:12,478
-Warum?
-Damit ich nicht mit Gina reden muss.

99

00:05:12,687 --> 00:05:14,772
-Es ist noch so komisch.
-Ich weiß.

100

00:05:14,856 --> 00:05:16,733
-Gerade ist alles komisch.
-Ich weiß.

101

00:05:16,816 --> 00:05:19,527
-Wir verändern uns so.
-Genau.

102

00:05:19,610 --> 00:05:21,779
Wir könnten sogar Drogen nehmen.

103

00:05:21,863 --> 00:05:23,448
-Es wäre nichts dabei.
-Was?

104

00:05:23,531 --> 00:05:25,158
-Was?
-Du willst Drogen nehmen?

105

00:05:25,241 --> 00:05:26,951
-Das habe ich nicht gesagt.
-Du...

106

00:05:27,035 --> 00:05:28,953

-Warum sagst du das?
-Ich bin verwirrt.

107

00:05:29,037 --> 00:05:31,205
-Das habe ich bei Dad gefunden.
-Gummibären?

108

00:05:31,289 --> 00:05:32,582
Das ist essbares Gras.

109

00:05:32,665 --> 00:05:34,208
-Essbar? Jessi...
-Ja?

110

00:05:34,292 --> 00:05:35,835
-Willst du etwa...
-Vielleicht?

111

00:05:35,918 --> 00:05:37,795
Sind wir solche Kinder?

112

00:05:38,004 --> 00:05:39,881
Sogar Obama hat Gras geraucht.

113

00:05:39,964 --> 00:05:42,216
Er war Präsident.
Und seine Frau ist perfekt.

114

00:05:42,300 --> 00:05:43,384
Sie fehlen mir.

115

00:05:43,468 --> 00:05:45,511
Ja. Ihre Töchter, ihr Hund...

116

00:05:45,595 --> 00:05:47,889
Hey, erzeugst du gerade Gruppendruck?

117

00:05:47,972 --> 00:05:49,432
Natürlich nicht!

118

00:05:49,515 --> 00:05:52,060
Hör mal, wenn du

einen kleinen Schwanz haben...

119

00:05:52,143 --> 00:05:54,729
-Ich will einen großen Schwanz haben.
-Gut.

120

00:05:56,147 --> 00:05:57,690
Ich schmecke das Gras.

121

00:05:57,774 --> 00:05:58,983
Ist mir egal.

122

00:05:59,067 --> 00:06:02,445
Dafür habe ich einen großen Schwanz.
Riesenmegagroß!

123

00:06:02,653 --> 00:06:04,447
-Ich rauche Gras!
-Was ist los?

124

00:06:04,530 --> 00:06:07,450
-Gras popas, was für ein Spaß!
-Das war wohl ein Fehler.

125

00:06:07,992 --> 00:06:11,120
Willkommen in meinem Reich, Andrew.

126

00:06:11,704 --> 00:06:15,625
Nettes Zuhause. Ist der Fernseher echt?

127

00:06:15,708 --> 00:06:18,961
Nein, meine Mom
will die Wohnung verkaufen.

128

00:06:19,087 --> 00:06:22,840
Darum ist nichts so, wie es scheint.

129

00:06:23,424 --> 00:06:25,843
Ich liebe diese Wohnung.

130

00:06:25,927 --> 00:06:28,221
Ich kann die Schande förmlich riechen.

131

00:06:28,304 --> 00:06:30,431
Das muss das Aerosmith-Raumspray sein.

132

00:06:32,225 --> 00:06:35,395
-Ich bekomme Migräne davon.
-Dagegen habe ich etwas.

133

00:06:35,478 --> 00:06:36,479
LOLA-ZEPAM
20 mg

134

00:06:38,564 --> 00:06:39,899
-Ok.
-Sieh mal!

135

00:06:40,149 --> 00:06:42,693
Da war ich mit Mom und Devin bei Mow Mow,

136

00:06:42,777 --> 00:06:45,071
-dem unfruchtbaren Koala.
-Was?

137

00:06:45,154 --> 00:06:46,864
Auf einem Baseball-Platz.

138

00:06:46,948 --> 00:06:48,032
War großartig.

139

00:06:48,741 --> 00:06:51,077
Du bist irgendwie abgeschnitten.

140

00:06:51,160 --> 00:06:52,995
Ich weiß. Mom hat echt Humor.

141

00:06:53,121 --> 00:06:57,166
Sie hat sogar mal gesagt,
sie wünschte, ich wäre Devin.

142

00:06:57,250 --> 00:07:00,253
Mein Dad sagt, ich bin schuld daran,
dass Charlie Sheen

143

00:07:00,336 --> 00:07:02,296
Two and a Half Men verlassen hat.

144

00:07:02,380 --> 00:07:04,882
Oh mein Gott. Wir sind uns so ähnlich.

145

00:07:05,591 --> 00:07:08,094
Ja! Ich muss das schleunigst beenden.

146

00:07:08,177 --> 00:07:09,178
Gute Idee.

147

00:07:09,262 --> 00:07:12,390
Lola? Ich denke, wir sollten...

148

00:07:13,850 --> 00:07:16,978
Uns aneinander reiben?

149

00:07:18,020 --> 00:07:18,896
Heilige Scheiße.

150

00:07:18,980 --> 00:07:21,399
Warte mal, sie will Trockensex?

151

00:07:21,482 --> 00:07:23,401
-Oh Gott.
-Das wäre die Gelegenheit,

152

00:07:23,484 --> 00:07:26,154
deinen Schwanz an einer Jeans zu reiben.

153

00:07:26,237 --> 00:07:28,948
-Aber ich wollte es doch beenden.
-Ja, stimmt.

154

00:07:29,031 --> 00:07:31,075
-Nicht ablenken lassen.
-Stärkung gefällig?

155

00:07:31,159 --> 00:07:31,993

LOLAIN

156

00:07:32,076 --> 00:07:34,871
Ist das Koks? Nein, lieber nicht.

157

00:07:34,954 --> 00:07:38,958
Aber bevor du es wegwirfst,
stecke ich es mir lieber in die Nase.

158

00:07:40,334 --> 00:07:43,921
Das Letzte, was sich an mir
reiben durfte, war ein faules Ei.

159

00:07:44,046 --> 00:07:46,757
-Du faules Ei.
-Oh Gott.

160

00:07:47,091 --> 00:07:48,926
Das klingt irgendwie nett.

161

00:07:49,010 --> 00:07:50,845
Komm her!

162

00:07:52,013 --> 00:07:53,890
Ja, zeig's ihr, du faules Ei!

163

00:07:53,973 --> 00:07:55,516
Ok. Langsam...

164

00:07:59,061 --> 00:08:01,606
-Ich spüre gar nichts.
-Ja, ich auch nicht.

165

00:08:01,689 --> 00:08:04,901
-Aber deine Ellbogen sind lustig.
-Ja, Ellbogen.

166

00:08:05,109 --> 00:08:08,946
-Die Knie der Arme. Verstehst du?
-Wenn das die Knie der Arme sind,

167

00:08:09,030 --> 00:08:12,200

sind dann die Fingerknöchel
die Knie der Finger?

168

00:08:12,283 --> 00:08:13,451
-Finger-Knie.
-Finger...

169

00:08:15,411 --> 00:08:17,580
-Sind wir high?
-Keine Ahnung.

170

00:08:17,663 --> 00:08:20,124
Aber ich fühle mich ziemlich gut.

171

00:08:20,208 --> 00:08:23,294
Ich weiß jetzt,
warum Dad süchtig danach ist.

172

00:08:24,420 --> 00:08:27,798
-Darf ich darüber lachen?
-Klar, ist doch total lustig.

173

00:08:27,882 --> 00:08:29,467
-Oh Gott.
-Wir sind so lustig.

174

00:08:31,427 --> 00:08:34,597
Sieh mal, meine Fingerknie.
Ich mache gar nichts.

175

00:08:34,680 --> 00:08:37,058
-Verrückt.
-Sie bewegen sich und...

176

00:08:39,810 --> 00:08:41,562
-Krass.
-Echt krass.

177

00:08:41,646 --> 00:08:43,564
Hast du das gehört?

178

00:08:43,648 --> 00:08:45,942
Ich habe gar nichts gesagt.

179

00:08:46,025 --> 00:08:47,485
Ja, ich kann dich hören.

180

00:08:47,652 --> 00:08:50,738
Ist das Telepathie, Jessi?

181

00:08:50,905 --> 00:08:53,032
Ja. Total verrückt!

182

00:08:53,157 --> 00:08:55,493
Ich spreche mit meinem Gehirn.

183

00:08:55,576 --> 00:08:58,829
-Ich auch. Mein Mund bewegt sich nicht.
-Meiner auch nicht!

184

00:08:58,913 --> 00:09:02,917
Das ist das Verrückteste, was es je gab.

185

00:09:04,794 --> 00:09:08,256
Das fühlt sich so gut an.
Es ist aber so falsch.

186

00:09:08,339 --> 00:09:10,091
Ja, wir sollten verschwinden.

187

00:09:10,174 --> 00:09:13,636
Aber die Party fängt doch
gerade erst an, Maurice.

188

00:09:13,719 --> 00:09:16,681
Ich weiß nicht, Lola...
Oh mein Gott.

189

00:09:16,889 --> 00:09:19,517
-Na schön, aber das war's dann.
-Natürlich!

190

00:09:19,600 --> 00:09:22,687
Zu wissen, dass es das letzte Mal ist,
ist sehr befreiend.

191

00:09:32,238 --> 00:09:34,448
Weiter! Mach weiter!

192

00:09:35,616 --> 00:09:37,285
Oh mein Gott, Andrew.

193

00:09:37,368 --> 00:09:39,495
Ist das immer so viel?

194

00:09:39,579 --> 00:09:42,415
Aber irgendwie
fühle ich mich geschmeichelt.

195

00:09:42,498 --> 00:09:44,375
Tut mir leid. Normalerweise...

196

00:09:45,376 --> 00:09:48,004
-Eine Nachwehe. Tut mir leid.
-Jetzt wird gekuschelt.

197

00:09:48,087 --> 00:09:51,090
Aber erst hole ich
Käsesnacks aus der Garage.

198

00:09:52,967 --> 00:09:56,262
Armer Andrew.
Jetzt kannst du sie nicht mehr verlassen.

199

00:09:56,345 --> 00:09:57,555
Verdammt. Nicht?

200

00:09:57,638 --> 00:10:02,977
Du bist nicht der Typ, der sich an dem
erbärmlichsten Mädchen der Welt reibt

201

00:10:03,060 --> 00:10:05,438
und sie danach sofort verlässt.

202

00:10:05,563 --> 00:10:07,481
Nein, vermutlich nicht.

203

00:10:07,565 --> 00:10:11,027
Nimm dir einen Käsesnack.
Du hast viel Eiweiß verloren.

204

00:10:12,111 --> 00:10:13,863
Fingerknie!

205

00:10:13,988 --> 00:10:17,450
Ich war im Urlaub auf den Fingerknien!

206

00:10:18,326 --> 00:10:21,579
-Gut, dass ich mit dir high bin.
-Lach mich nicht aus.

207

00:10:21,912 --> 00:10:22,747
Hör auf!

208

00:10:22,830 --> 00:10:25,750
Ich habe Hunger.
Und meine Zähne sind zu hart.

209

00:10:25,833 --> 00:10:27,668
Ist ja gut, ganz ruhig,

210

00:10:27,793 --> 00:10:30,630
Frieden und Liebe.
Sieh mal, da drüben!

211

00:10:30,838 --> 00:10:32,965
Da wohnt Missy. Sie hat bestimmt Essen.

212

00:10:33,049 --> 00:10:34,759
Missy ist gut. Frieden und Lieben.

213

00:10:34,842 --> 00:10:37,011
Ja, absolut. Alles ist gut.

214

00:10:37,094 --> 00:10:39,096
-Frieden und Liebe.
-Aber rei dich zusammen.

215

00:10:40,473 --> 00:10:43,809
Jessi? Nick? Echt jetzt?
Wollt ihr etwa mit mir spielen?

216
00:10:43,893 --> 00:10:45,186
So eine Überraschung!

217
00:10:45,311 --> 00:10:46,896
Hallo, Freunde von Missy.

218
00:10:47,063 --> 00:10:49,398
Ich bin der peinliche Robo-Dad.

219
00:10:49,482 --> 00:10:50,524
-Was?
-Dad!

220
00:10:50,608 --> 00:10:53,110
Wie witzig! Oh Gott, das wird so super!

221
00:10:53,194 --> 00:10:55,196
Was ist mit ihm? Verarscht er uns?

222
00:10:55,279 --> 00:10:57,782
-Beruhig dich, Nick.
-Er weiß es.

223
00:10:59,200 --> 00:11:02,578
Ich wusste gar nicht,
dass euer Haus so cool ist, Missy.

224
00:11:02,662 --> 00:11:03,537
Ja.

225
00:11:03,621 --> 00:11:07,583
Was ist das für eine belebende
hypnotische Musik, Monica?

226
00:11:07,708 --> 00:11:10,086
-Mir gefällt sie nicht.
-Das ist aus Nordafrika.

227

00:11:10,211 --> 00:11:14,256
Und Nick, weißt du, was lustig ist?
Die Band heißt Steely Sudan.

228
00:11:15,800 --> 00:11:17,176
Echt? So lache ich?

229
00:11:17,259 --> 00:11:19,512
Ich glaube, ich brauche etwas zu essen.

230
00:11:19,595 --> 00:11:22,932
Gut! Wir backen gerade Essenerbrot.

231
00:11:23,015 --> 00:11:25,976
Und es gibt zimmerwarmen Karottensaft.
Hast du Appetit?

232
00:11:26,060 --> 00:11:30,022
Oh mein Gott. Genau danach war mir jetzt.

233
00:11:30,147 --> 00:11:31,941
Was ich noch wissen wollte...

234
00:11:32,024 --> 00:11:34,193
-Hörst du den Beat?
-Was?

235
00:11:34,276 --> 00:11:35,820
-Hört jemand den Beat?
-Oh Gott!

236
00:11:35,903 --> 00:11:37,655
Hörst du den Beat?

237
00:11:37,738 --> 00:11:39,490
Ich habe deinen Penis gesehen.

238
00:11:39,573 --> 00:11:40,825
-Mini-Penis.
-Was?

239
00:11:40,908 --> 00:11:43,285

-Deinen Mini-Penis!

-Oh Gott!

240

00:11:43,369 --> 00:11:45,162

Bonjour, Junge mit dem kleinen Schwanz.

241

00:11:45,246 --> 00:11:48,165

Das Leben ist sinnlos,
und du bist ganz allein.

242

00:11:48,249 --> 00:11:49,333

-Was?

-Allein.

243

00:11:49,417 --> 00:11:50,710

-Wirklich?

-Für immer.

244

00:11:50,793 --> 00:11:51,711

Allein.

245

00:11:51,794 --> 00:11:53,587

Kannst du den Beat hören?

246

00:11:55,339 --> 00:11:57,174

-Kannst du den Beat hören?

-Kann ich!

247

00:11:58,217 --> 00:12:00,761

Alle mal herhören. Ich möchte etwas sagen.

248

00:12:00,845 --> 00:12:02,888

Es ist echt cool hier.

Aber ich habe Angst.

249

00:12:02,972 --> 00:12:04,807

Und ich will alleine sein.

250

00:12:07,143 --> 00:12:08,352

Gott sei Dank. Was?

251

00:12:08,436 --> 00:12:11,814

Die Zone der Einsamkeit? Oh nein.

252

00:12:12,815 --> 00:12:15,025
Danke für die Hose.

253

00:12:15,109 --> 00:12:17,987
Jetzt gehörst du mir.

254

00:12:18,070 --> 00:12:21,490
Wir müssen hier weg. Ich fühle mich,
als wäre ich seit einem Monat wach.

255

00:12:21,574 --> 00:12:24,034
Es war wundervoll, Lola.

256

00:12:24,118 --> 00:12:28,873
-Aber ich muss zum Essen nach Hause.
-Ja, ich werde auch essen.

257

00:12:28,956 --> 00:12:33,085
Light-Fettuccine-Margarita.
Aufgetaut im Spülbecken,

258

00:12:33,169 --> 00:12:35,171
weil die Mikrowelle kaputt ist.

259

00:12:35,629 --> 00:12:40,384
Du willst sie wirklich alleine lassen
und in ihrer Hose davonstolzieren,

260

00:12:40,468 --> 00:12:42,553
nachdem du deine beschmutzt hast?

261

00:12:42,636 --> 00:12:44,472
Gott, er hat recht.

262

00:12:44,764 --> 00:12:48,100
Willst du zu mir zum essen kommen, Lola?

263

00:12:48,225 --> 00:12:51,312
Was? Verarschst du mich?
Wer würde das wollen?

264

00:12:51,395 --> 00:12:53,647
Na ja, ich schon.

265

00:12:54,148 --> 00:12:55,775
Hallo? Ist hier jemand?

266

00:12:55,941 --> 00:12:56,859
Ich bin hier.

267

00:12:56,942 --> 00:12:58,819
-Was? Wer bist du?
-Ich bin du.

268

00:12:58,944 --> 00:13:00,488
In der Zukunft.

269

00:13:00,571 --> 00:13:03,407
Moment, was macht
mein zukünftiges Ich hier?

270

00:13:03,491 --> 00:13:04,825
-Du lebst hier.
-Was?

271

00:13:04,909 --> 00:13:07,328
Na los, komm rein und schwing die Hüften.

272

00:13:07,411 --> 00:13:10,664
Das hier ist dein fantastisches Leben.

273

00:13:11,332 --> 00:13:14,376
Das ist ja der Wahnsinn.
Was mache ich in der Zukunft?

274

00:13:14,460 --> 00:13:17,463
Du bist ein TV-Star, Nick.

275

00:13:17,546 --> 00:13:20,007
Mit einer eigenen Show auf Nitflax.

276

00:13:20,132 --> 00:13:23,469
Eine Zeichentrickserie darüber,
wie cool du als Kind warst.

277

00:13:23,552 --> 00:13:25,262
-Gefällt es mir?
-Einigermaßen.

278

00:13:25,346 --> 00:13:27,973
Obwohl du lieber
ernstere Rollen spielen würdest.

279

00:13:28,057 --> 00:13:29,350
-Warum?
-Keine Ahnung.

280

00:13:29,433 --> 00:13:31,227
Ist ein reines Ego-Ding.

281

00:13:31,310 --> 00:13:33,062
Ich bin also glücklich?

282

00:13:33,145 --> 00:13:35,773
Du verdienst mehr Geld,
als du je brauchen wirst,

283

00:13:35,856 --> 00:13:38,734
und du fühlst dich jeden Tag einsam.

284

00:13:38,818 --> 00:13:41,821
Habe ich eine Frau oder Kinder?

285

00:13:42,446 --> 00:13:44,990
Nicht doch, Nick.
So etwas verlangt Aufmerksamkeit,

286

00:13:45,115 --> 00:13:46,826
und dagegen bist du allergisch.

287

00:13:46,909 --> 00:13:51,121
Dafür ist dein bester Freund
und Robo-Butler immer bei dir:

288

00:13:51,205 --> 00:13:53,582
Andrew 3000.

289

00:13:53,666 --> 00:13:55,960
Ich habe Ihr Bidet gereinigt, Mr. Star.

290

00:13:56,043 --> 00:13:59,839
Wenn Sie mich nicht mehr brauchen,
wichse ich jetzt in meiner Wichskammer.

291

00:13:59,922 --> 00:14:04,051
-Wir sehen uns, simulierter bester Freund.
-Korrektur: einziger Freund.

292

00:14:04,134 --> 00:14:05,261
Wiedersehen, Nick.

293

00:14:05,344 --> 00:14:07,847
Nick...

294

00:14:08,055 --> 00:14:10,140
Nick! Erde an Nick!

295

00:14:10,224 --> 00:14:13,769
Alles klar, Kumpel?
Du hast gefurzt und gesagt, es wäre Krieg.

296

00:14:13,853 --> 00:14:15,688
Oh, ja. Ich muss nur...

297

00:14:15,855 --> 00:14:18,399
Ich muss nur von hier weg.

298

00:14:18,774 --> 00:14:20,401
-Was?
-Komm zurück, Nick!

299

00:14:20,484 --> 00:14:22,778
-Es war doch so lustig!
-Oh nein.

300

00:14:22,903 --> 00:14:24,989
Der Kleine dreht durch.

301
00:14:25,072 --> 00:14:26,240
Was ist mit Nick?

302
00:14:26,323 --> 00:14:30,995
-Sag nichts! Sie ist ein Spitzel!
-Du musst versprechen, dass du schweigst.

303
00:14:31,120 --> 00:14:32,079
-Klar.
-Ohne Ausnahme.

304
00:14:32,162 --> 00:14:33,831
Ich bin gerne deine Vertraute.

305
00:14:36,333 --> 00:14:40,004
Nick und ich haben Gras gegessen.
Was soll ich jetzt nur tun?

306
00:14:40,087 --> 00:14:42,840
Krass! Ihr habt Marihuana gegessen?

307
00:14:42,923 --> 00:14:45,050
Das schädigt doch eure Gehirne.

308
00:14:45,259 --> 00:14:47,553
Ihr werdet euch nie mehr
an etwas erinnern.

309
00:14:47,636 --> 00:14:50,431
Weißt du, wer ich bin?
Gott, ich drehe durch.

310
00:14:50,514 --> 00:14:52,808
Ist das ein Contact High?
Müssen wir in den Knast?

311
00:14:52,933 --> 00:14:55,185
Was für ein Nerd. Unerträglich.

312

00:14:55,269 --> 00:14:59,732
Ich sehe mir Great British Bake Off an.
Die sind immer so nett zueinander.

313
00:14:59,815 --> 00:15:02,401
Kannst du mir helfen, Nick zu finden?

314
00:15:02,484 --> 00:15:04,695
Gut. Aber danach geht ihr auf Entzug.

315
00:15:04,778 --> 00:15:05,779
Geht klar.

316
00:15:05,863 --> 00:15:08,240
-Und dann bespitzele ich dich.
-Was?

317
00:15:09,074 --> 00:15:10,534
Ist das... Oh, Scheiße.

318
00:15:11,076 --> 00:15:12,411
Nick! Hey!

319
00:15:12,620 --> 00:15:15,247
Ich probiere gerade
dieses Uber-Fahrrad-Dings aus.

320
00:15:15,331 --> 00:15:17,666
Lola ist eine der Fahrerinnen.

321
00:15:17,750 --> 00:15:19,376
Mein Gott, dieser Lügner.

322
00:15:19,501 --> 00:15:23,756
Er hat in seine Hose gespritzt,
und jetzt sind wir am Verhungern.

323
00:15:23,839 --> 00:15:27,551
Ich auch. Wir alle haben Hunger
nach menschlicher Verbindung.

324
00:15:27,635 --> 00:15:30,346

-Was?

-Hör zu, Andrew. Bleib bei Lola.

325

00:15:30,429 --> 00:15:34,266
Sonst triffst du dein zukünftiges Ich,
dass dich an Bill Maher erinnern wird.

326

00:15:34,350 --> 00:15:35,184
Was?

327

00:15:36,518 --> 00:15:38,729
-Nick!

-Was? Wer war das? Wer ist da?

328

00:15:38,854 --> 00:15:40,731
Hier, Mann. Hinter dem Tor.

329

00:15:41,148 --> 00:15:42,191
Hey, Nick.

330

00:15:42,274 --> 00:15:46,195
Du bist Jays Pitbull Featuring Ludacris,
und du kannst sprechen.

331

00:15:46,278 --> 00:15:50,449
-Du siehst nicht gut aus. Ist alles ok?
-Nein. Ich habe Angst, alleine zu sterben.

332

00:15:50,532 --> 00:15:52,576
Das verstehe ich, Bruder.

333

00:15:52,785 --> 00:15:55,454
Bei den Goldbergs
hat mal dieser Beagle gelebt.

334

00:15:55,537 --> 00:15:59,124
Wir waren ein tolles Team.
Sie war witzig, hatte liebe Augen...

335

00:15:59,208 --> 00:16:00,042
Wie schön.

336

00:16:00,125 --> 00:16:04,088
Ich wollte sie so dermaßen durchnehmen.

337
00:16:04,171 --> 00:16:07,383
Mit meinen Hinterpfoten
auf dem Küchenboden.

338
00:16:07,466 --> 00:16:09,468
-Klar.
-Aber sie war nicht läufig.

339
00:16:09,551 --> 00:16:12,096
-Also habe ich sie sitzengelassen.
-Echt?

340
00:16:12,179 --> 00:16:15,391
Dann hat Jays Bruder sie
mit einer Steinschleuder erwischt.

341
00:16:15,474 --> 00:16:17,893
-Sie ist gestorben.
-Oh mein Gott.

342
00:16:17,977 --> 00:16:21,188
Ja, Mann. Echte Verbindungen sind selten.

343
00:16:21,271 --> 00:16:23,565
So selten wie weiße Scheiße.

344
00:16:24,024 --> 00:16:25,693
Du bist ein weiser Hund.

345
00:16:25,776 --> 00:16:26,694
Danke, Mann.

346
00:16:26,986 --> 00:16:29,655
-Ich mag dich auch.
-Nick, was tust du?

347
00:16:29,738 --> 00:16:33,659
-Wir sollten zusammen abhängen.
-Er wird deine Eier zerfleischen!

348

00:16:33,742 --> 00:16:37,121
Frag Darren. Sein Sack sieht aus
wie ein Basketballnetz.

349

00:16:37,287 --> 00:16:39,415
-Dieser Idiot.
-Da bist du ja!

350

00:16:39,498 --> 00:16:42,292
-Wir haben dich überall gesucht.
-Was tut ihr hier?

351

00:16:42,376 --> 00:16:44,378
Nick und Jessi haben
Drogen gegessen.

352

00:16:44,461 --> 00:16:46,463
Jetzt fühlt sich Jessi total schuldig.

353

00:16:46,547 --> 00:16:50,342
Und ich bin enttäuscht, weil ich dachte,
dass sie mich besuchen würden.

354

00:16:50,426 --> 00:16:51,885
Du solltest nichts sagen!

355

00:16:51,969 --> 00:16:53,595
Scheiße, ihr seid high?

356

00:16:53,721 --> 00:16:55,806
Ich habe ewig nichts mehr geraucht.

357

00:16:55,889 --> 00:16:58,434
Mein Schwanz wurde nicht mehr hart...

358

00:16:58,892 --> 00:16:59,727
...genug.

359

00:17:00,436 --> 00:17:01,645
Ich brauche Essen.

360

00:17:01,729 --> 00:17:04,732
Ist um die Ecke nicht diese Eisdiele?

361
00:17:04,857 --> 00:17:06,400
Oh, Basket Roberts!

362
00:17:06,483 --> 00:17:09,862
Wenn ihr mich da hinbringt,
gibt's Blowjobs für alle.

363
00:17:10,195 --> 00:17:11,822
-Ok, gehen wir.
-Jay!

364
00:17:11,905 --> 00:17:14,783
Was? Ein Blowjob ist ein Blowjob.
Sei nicht schwul.

365
00:17:15,826 --> 00:17:16,660
Du kommst zu spät.

366
00:17:16,744 --> 00:17:18,954
Ich musste die Zeitungen
selbst aussortieren.

367
00:17:19,038 --> 00:17:20,247
Wer ist das, Andrew?

368
00:17:20,330 --> 00:17:22,624
Holt ein viertes Gedeck.

369
00:17:22,708 --> 00:17:26,462
-Das ist meine Freundin Lola.
-Deine Geliebte, du Trottel!

370
00:17:26,545 --> 00:17:28,297
Zeig etwas Respekt, Trottel!

371
00:17:28,422 --> 00:17:30,382
-Er ist ein Trottel, oder?
-Ja.

372

00:17:30,466 --> 00:17:32,801
Warum trägst du Lolas Hose, Andrew?

373

00:17:33,260 --> 00:17:35,804
-Ist so ein Trend.
-Ich mag keine Trends!

374

00:17:35,971 --> 00:17:38,432
Spätestens seit Wer wird Millionär?

375

00:17:38,515 --> 00:17:41,060
Oh mein Gott. Ich will Millionär werden.

376

00:17:41,143 --> 00:17:42,394
Wirklich? Ich auch!

377

00:17:42,478 --> 00:17:45,022
Andrew, dein Dad und ich
sind wie Zwillinge.

378

00:17:45,105 --> 00:17:47,149
Unglaublich. Wer bist du?

379

00:17:47,232 --> 00:17:51,361
Schräg. Mein Vater und ich
sind sozusagen Todfeinde.

380

00:17:51,445 --> 00:17:53,072
Weißt du, wer mein Todfeind ist?

381

00:17:53,155 --> 00:17:55,032
-Ashton Kutcher!
-Meine Güte.

382

00:17:55,115 --> 00:17:57,367
Er dachte,
er könnte Charlie Sheen ersetzen.

383

00:17:57,451 --> 00:18:00,788
-Und was wurde aus der Show?
-Sie wurde abgesetzt!

384

00:18:01,121 --> 00:18:04,291
-Zu seiner großen Freude!
-Ich hatte nichts damit zu tun!

385
00:18:04,374 --> 00:18:06,710
Ich bitte dich. Du liebst Kutcher.

386
00:18:06,835 --> 00:18:08,921
Was habe ich denn getan?

387
00:18:09,004 --> 00:18:12,424
Ich sage ja nur, dass Sorbet scheiße ist.

388
00:18:12,633 --> 00:18:14,009
Ist das Gina, Missy?

389
00:18:14,093 --> 00:18:15,928
-Ja?
-Keine komische Vogelstatue?

390
00:18:16,011 --> 00:18:18,347
-Du bist echt high.
-Soll ich mit ihr reden?

391
00:18:18,430 --> 00:18:21,308
-Definitiv nicht.
-Ok. Wünscht mir Glück.

392
00:18:21,975 --> 00:18:25,020
-Hallo, Gina.
-Hallo, Nick. Was tust du hier?

393
00:18:25,104 --> 00:18:26,480
Ich wollte ein Eis,

394
00:18:26,563 --> 00:18:30,192
aber jetzt will ich nur noch sagen,
dass es mir leid tut.

395
00:18:30,275 --> 00:18:32,361
-Ich höre?
-Wir waren ein tolles Team.

396

00:18:32,444 --> 00:18:36,448
Ich sagte: "Magst du mich? Falls nicht,
können wir keine Freunde bleiben."

397

00:18:36,532 --> 00:18:38,867
Du kannst dich ziemlich gut nachmachen.

398

00:18:38,951 --> 00:18:40,744
Danke. Ich habe viel geübt.

399

00:18:41,411 --> 00:18:45,165
-Es scheint ihm besser zu gehen.
-Wie schön. Dank Gina.

400

00:18:45,541 --> 00:18:47,417
Zwei Brüste genügen offenbar.

401

00:18:47,501 --> 00:18:50,045
Ob der Generalarzt das auch so sieht?

402

00:18:50,129 --> 00:18:51,839
Gina? Fühlst du...

403

00:18:51,922 --> 00:18:53,799
Fühlst du dich manchmal einsam?

404

00:18:54,716 --> 00:18:55,759
Klar, Nick.

405

00:18:55,884 --> 00:18:57,636
Manchmal. Geht's dir gut?

406

00:18:57,719 --> 00:19:00,139
Warum frage ich überhaupt?
Du hast ja DeVon.

407

00:19:00,264 --> 00:19:02,099
-Habe ich nicht.
-Was?

408

00:19:02,182 --> 00:19:03,100

Es ist aus.

409

00:19:03,183 --> 00:19:04,184

-Wirklich?

-Ja.

410

00:19:04,601 --> 00:19:06,687

Er hat noch Gefühle für Devin.

411

00:19:07,855 --> 00:19:09,773

-War das meine Stimme?

-Ja.

412

00:19:09,857 --> 00:19:12,693

Du bist so witzig
und hast so liebe Augen.

413

00:19:12,901 --> 00:19:14,027

Wie weiße Scheiße.

414

00:19:14,111 --> 00:19:15,821

-Bitte?

-Ach, nichts.

415

00:19:16,071 --> 00:19:17,906

Können wir wieder Freunde sein?

416

00:19:17,990 --> 00:19:19,867

-Ja, gern.

-Toll.

417

00:19:20,075 --> 00:19:24,288

Ich glaube, ich habe einen Herzinfarkt.

418

00:19:24,371 --> 00:19:27,332

-Ich renne mal schnell ins Krankenhaus.

-Bis dann!

419

00:19:27,416 --> 00:19:31,086

Ich nehme zwei Kugeln
dieser weißen Scheiße.

420

00:19:39,803 --> 00:19:42,848
-Lecker.
-Ist ein Familienrezept. Zwiebelsuppe.

421
00:19:42,931 --> 00:19:44,933
Aber ohne Salz. Ich hasse Salz.

422
00:19:45,142 --> 00:19:47,436
-Ein überbewertetes Gewürz.
-Stimmt.

423
00:19:47,519 --> 00:19:50,439
Es schmeckt nach Meer
und ist überall drin.

424
00:19:52,024 --> 00:19:54,693
Hallo, mein kleiner Töff-Töff-Zug.

425
00:19:54,776 --> 00:19:57,070
Ich bin es. Mo-la!

426
00:19:58,113 --> 00:19:59,281
Was geschieht hier?

427
00:19:59,364 --> 00:20:03,619
Weißt du noch,
wie wir uns aneinander gerieben haben?

428
00:20:04,536 --> 00:20:06,163
Wach auf, Maurice.

429
00:20:06,496 --> 00:20:08,624
Andrew will noch einen Kuss.

430
00:20:08,707 --> 00:20:12,127
Und das geht nur
mit seinem geliebten Hormonmonster.

431
00:20:13,629 --> 00:20:15,172
Was ist hier los?

432
00:20:15,672 --> 00:20:17,716

Ich glaube, Andrew ist verliebt.

433

00:20:17,799 --> 00:20:20,552
Wie wär's mit einem Teller deiner Suppe?

434

00:20:20,636 --> 00:20:25,140
Unterhosensuppe. Ist ein Familienrezept.

435

00:20:25,224 --> 00:20:28,435
Gott, Andrew. Sieh uns an.
Wir tragen beide Lolas Hosen.

436

00:20:28,518 --> 00:20:30,604
Ich bin high,
und du fickst gleich deinen Dad.

437

00:20:30,687 --> 00:20:32,648
-Wir sind am Ende.
-Er hat recht.

438

00:20:32,731 --> 00:20:34,483
Das hier...

439

00:20:34,650 --> 00:20:36,610
Das muss sofort aufhören.

440

00:20:37,819 --> 00:20:40,739
-Ich muss mit dir reden, Lola.
-Oh-oh...

441

00:20:40,822 --> 00:20:42,866
Soll ich dich wieder in den Arsch kneifen?

442

00:20:42,950 --> 00:20:45,994
Nichts für ungut,
aber Ihr Sohn ist total pervers.

443

00:20:46,078 --> 00:20:47,287
Ach was!

444

00:20:47,412 --> 00:20:49,289
Was findet sie nur an ihm?

445

00:20:50,165 --> 00:20:50,999

NOTAUFNAHME

446

00:20:53,126 --> 00:20:55,837

-Oh mein Gott.

-Ich kenne dich.

447

00:20:55,921 --> 00:21:00,384

-Ich habe dich als Baby gehalten.

-Tut mir leid, Sir. Das ist ein Irrtum.

448

00:21:01,760 --> 00:21:03,262

Judd! Herr im Himmel!

449

00:21:03,428 --> 00:21:05,806

Was tust du hier? Was ist mit deiner Hand?

450

00:21:05,889 --> 00:21:07,849

Ich habe ein paar Waschbären trainiert

451

00:21:07,933 --> 00:21:10,936

und es etwas übertrieben.

Was tust du hier, Dämlack?

452

00:21:11,019 --> 00:21:14,398

Ich habe Drogenbonbons gegessen

und jetzt einen Herzinfarkt.

453

00:21:14,481 --> 00:21:16,275

Du bist einfach nur high.

454

00:21:16,358 --> 00:21:18,485

-Daran ist noch keiner gestorben.

-Ein Glück.

455

00:21:18,568 --> 00:21:20,112

Komm, ich fahre dich.

456

00:21:20,195 --> 00:21:22,656

-Was sage ich nur Mom und Dad?

-Nichts.

457

00:21:22,739 --> 00:21:24,491
-Werd wieder nüchtern.
-Und wie?

458

00:21:24,574 --> 00:21:26,702
Ganz einfach. Ich rase.

459

00:21:26,785 --> 00:21:28,662
-Muss es so schnell sein?
-Ja.

460

00:21:28,829 --> 00:21:30,247
Und kein Sicherheitsgurt.

461

00:21:35,877 --> 00:21:37,921
-Jessi!
-Wo warst du? Es ist nach 21 Uhr?

462

00:21:38,005 --> 00:21:39,589
Bei Missy.

463

00:21:39,715 --> 00:21:42,009
Wir mussten auf das Essenerbrot warten.

464

00:21:42,092 --> 00:21:44,594
-Das dauert.
-Sieh mich an.

465

00:21:44,678 --> 00:21:46,847
Deine Augen sind ganz rot.
Geht's dir gut?

466

00:21:46,930 --> 00:21:48,265
Ja, ich bin nur müde.

467

00:21:48,348 --> 00:21:49,182
Du bist high.

468

00:21:49,683 --> 00:21:51,893
-Was? Nein.
-Lüg mich nicht an.

469

00:21:52,019 --> 00:21:53,895
Ich weiß, wie das aussieht. Komm.

470

00:21:54,938 --> 00:21:58,025
Meine Pupillen verengen sich.
Deine nicht. Du bist high.

471

00:21:58,150 --> 00:22:00,360
-Scheiße. Meine Gummibären.
-Was?

472

00:22:00,444 --> 00:22:02,404
Ich finde sie nicht mehr.

473

00:22:02,487 --> 00:22:04,531
Ich dachte,
ich hätte sie gegessen, aber...

474

00:22:04,614 --> 00:22:06,575
-Gott!
-Ich habe sie genommen.

475

00:22:06,658 --> 00:22:07,951
-Na und?
-Wow, Greg.

476

00:22:08,035 --> 00:22:11,038
Von wem hat sie wohl
diese Gleichgültigkeit?

477

00:22:11,121 --> 00:22:12,914
-Tut mir leid, Shannon.
-Das war's!

478

00:22:12,998 --> 00:22:14,082
-Ich...
-Es genügt!

479

00:22:14,166 --> 00:22:16,918
-Es war ein Unfall.
-Du ziehst noch heute aus.

480
00:22:17,002 --> 00:22:18,879
-Nein!
-Jessi, in dein Zimmer.

481
00:22:18,962 --> 00:22:20,422
Dad kann nichts dafür.

482
00:22:20,505 --> 00:22:21,965
Er hat nichts getan.

483
00:22:22,132 --> 00:22:23,258
Ich habe sie gegessen.

484
00:22:23,342 --> 00:22:25,552
Nein, Süße. Deine Mutter hat recht.

485
00:22:25,635 --> 00:22:27,262
-Es ist meine Schuld.
-Dad...

486
00:22:27,721 --> 00:22:29,097
Ich hole meine Sachen.

487
00:22:31,183 --> 00:22:32,768
Nein!

488
00:22:32,851 --> 00:22:35,854
Das war heute ein besonderer Tag, Lola.

489
00:22:35,937 --> 00:22:39,775
Aber ich glaube,
wir sollten nur Freunde sein.

490
00:22:39,900 --> 00:22:41,568
Moment mal. Was?

491
00:22:41,693 --> 00:22:45,197
-Du verlässt mich?
-So darfst du das nicht sehen.

492
00:22:45,280 --> 00:22:48,784

Wir waren doch so ein tolles Paar.

493

00:22:48,909 --> 00:22:50,202
Nicht weinen, Lola.

494

00:22:50,285 --> 00:22:52,746
Du bist ein langweiliger Schwächling.

495

00:22:52,829 --> 00:22:54,748
Ein Niemand!

496

00:22:54,831 --> 00:22:58,543
Was heißt das, wenn nicht mal du
mit mir zusammen sein willst?

497

00:22:58,627 --> 00:23:01,129
Stell dir nicht solche Fragen.

498

00:23:01,213 --> 00:23:03,757
Ich hoffe, wir können Freunde bleiben.

499

00:23:04,508 --> 00:23:06,676
Lola! Du tust mir weh.

500

00:23:06,760 --> 00:23:10,055
Du Schleimball! Wir hatten Trockensex!

501

00:23:10,138 --> 00:23:13,183
Und jetzt wirfst du mich
weg wie einen Müllsack!

502

00:23:13,266 --> 00:23:15,352
Gott, du bist so stark.

503

00:23:15,435 --> 00:23:18,063
Ich dachte, du wärst einer von den Guten,
wie Dr. Phil,

504

00:23:18,146 --> 00:23:21,024
aber du bist böse, wie Dr. Oz!

505

00:23:21,108 --> 00:23:22,025
Dr. Oz?

506
00:23:24,736 --> 00:23:28,031
Was hat Dr. Oz denn getan?

507
00:23:28,115 --> 00:23:30,367
Gib mir meine Hose zurück!

508
00:23:30,450 --> 00:23:33,120
Geht nicht.
Du hast mir das Handgelenk gebrochen.

509
00:23:33,203 --> 00:23:35,872
Dann hole ich sie mir eben!

510
00:23:37,416 --> 00:23:39,501
Sie hängt an den Schuhen.

511
00:23:40,836 --> 00:23:43,547
Bitte, nimm sie einfach. Nimm die Schuhe!

512
00:23:43,630 --> 00:23:47,551
Unglaublich, dass du mir
auch noch die Hose gestohlen hast.

513
00:23:50,137 --> 00:23:52,389
Wir sind frei. Es ist endlich vorbei.

514
00:23:52,472 --> 00:23:54,724
Mein Handgelenk ist gebrochen!

515
00:23:54,975 --> 00:23:58,228
Andrew! Wo ist die große Schere?

516
00:23:58,311 --> 00:24:00,564
Schön, dass es dir gut geht, Nickie.

517
00:24:00,730 --> 00:24:03,316
Zum Glück hat Judd dich
bei dem Wespennest gesehen.

518

00:24:03,400 --> 00:24:04,734
Ein toller großer Bruder.

519

00:24:04,818 --> 00:24:07,279
-Sehr verblüffend, Judd.
-Lass das.

520

00:24:07,404 --> 00:24:10,073
Schon klar.
Nicht jeder kuschelt so gerne wie ich.

521

00:24:10,157 --> 00:24:11,992
Schlaf gut, Nickie.

522

00:24:12,075 --> 00:24:12,993
-Judd?
-Ja?

523

00:24:13,076 --> 00:24:14,494
Danke für deine Hilfe.

524

00:24:14,619 --> 00:24:17,080
Ich dachte, ich wäre allein.
Aber dann kamst du.

525

00:24:17,164 --> 00:24:19,249
Keine Ursache. Du bist nicht allein.

526

00:24:19,332 --> 00:24:22,752
Mein Waschbären-Bataillon

527

00:24:22,836 --> 00:24:26,756
-wird stets in deiner Nähe sein.
-Was?

528

00:24:27,674 --> 00:24:30,969
Hey, Leute. Auf ihn!

529

00:24:34,347 --> 00:24:35,348
Judd?

530

00:24:50,363 --> 00:24:51,990
War es das wert, Jessi?

531

00:24:52,782 --> 00:24:55,535
-Dieser eine Rausch?
-Nein.

532

00:24:55,619 --> 00:25:00,290
Dein armer Vater dachte,
er könnte sie zurückgewinnen.

533

00:25:00,373 --> 00:25:02,209
-Denkst du, das wird noch was?
-Nein.

534

00:25:02,292 --> 00:25:03,210
Ja...

535

00:25:03,335 --> 00:25:07,172
Die guten alten Zeiten
sind wohl endgültig vorbei.

536

00:25:07,756 --> 00:25:11,384
-Sie sehen so glücklich aus.
-In der Tat. Was für ein Jammer.

537

00:25:11,718 --> 00:25:13,011
Aber dann kam ich...

538

00:25:13,094 --> 00:25:15,055
Mich sollte es nicht geben.

539

00:25:15,680 --> 00:25:16,890
Interessant.

540

00:25:16,973 --> 00:25:18,892
Es ist alles meine Schuld.

541

00:25:18,975 --> 00:25:19,935
Oh, ja.

542

00:25:20,018 --> 00:25:22,896

Und du hättest etwas mehr

543

00:25:22,979 --> 00:25:25,482
Wahlkampf für Hillary Clinton
betreiben können.

544

00:25:25,565 --> 00:25:27,567
Ein paar Anrufe mehr...

545

00:25:27,984 --> 00:25:28,902
Wer weiß?

546

00:25:29,528 --> 00:25:30,695
Das ist wahr.

547

00:25:30,946 --> 00:25:32,697
So wahr.

N SERIES

BIG MOUTH



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.